

e



Diplomas de
Español como
Lengua
Extranjera

DIPLOMA DE ESPAÑOL. NIVEL INTERMEDIO

12 de mayo de 2007

☐☐☐ PRUEBA 1 COMPRENSIÓN DE LECTURA

☐☐☐ PRUEBA 2 EXPRESIÓN ESCRITA

Las **Hojas de Respuestas** serán corregidas mediante un sistema automatizado de lectura, por lo que es necesario que tenga en cuenta las siguientes

INSTRUCCIONES PARA EL CANDIDATO

1. Marque solamente una opción de las 2, 3 ó 4 que se le ofrecen en cada caso. Fíjese en el ejemplo:

1 A B C D

2 A B C D

2. Si en su **Hoja de Respuestas** aparecen marcadas dos opciones en una misma pregunta, ambas quedarán automáticamente anuladas. La pregunta 1 del ejemplo siguiente será considerada nula porque se han realizado marcas sobre dos opciones:

1 A B C D

2 A B C D

3. Al marcar las **Hojas**, rellene completamente el espacio de la opción elegida, conforme se muestra en el primer ejemplo. Serán invalidadas marcas como las que aparecen en el ejemplo siguiente:

1 A B C D

3 A B

2 A B C D

4 A B C

4. A la hora de rellenar el cuadro correspondiente al NÚMERO DE INSCRIPCIÓN DEL CANDIDATO fíjese en LAS CUATRO CIFRAS FINALES DE SU NÚMERO DE INSCRIPCIÓN. Si, por ejemplo, es el 0023, escríbalo primero en los cuatro espacios en blanco situados en la parte superior de la caja. Después marque el primer número (0, en el ejemplo) en la caja correspondiente de la primera columna vertical de números; a continuación, el segundo número (0 en el ejemplo) en la caja correspondiente de la segunda columna vertical de números; seguidamente, el tercer número (2 en el ejemplo) en la caja correspondiente de la tercera columna vertical de números; finalmente, el cuarto número (3, en el ejemplo) en la caja correspondiente de la cuarta columna vertical de números. Fíjese en el ejemplo:

NÚMERO DE INSCRIPCIÓN
DEL CANDIDATO

0	0	0	0
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1	1	1	1
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2	2	2	2
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3	3	3	3
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4	4	4	4
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5	5	5	5
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6	6	6	6
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7	7	7	7
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8	8	8	8
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9	9	9	9
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

NÚMERO DE INSCRIPCIÓN
DEL CANDIDATO

0	0	2	3
0	0	0	0
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1	1	1	1
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2	2	2	2
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3	3	3	3
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
4	4	4	4
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5	5	5	5
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6	6	6	6
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7	7	7	7
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8	8	8	8
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9	9	9	9
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Hoja en blanco

e



Hoja en blanco



Instrucciones

A continuación encontrará usted cuatro textos y una serie de preguntas relativas a cada uno de ellos.

Hay dos modalidades de pregunta:

Primer tipo:

- a) Verdadero.
- b) Falso.

Segundo tipo. Selección de una respuesta entre tres opciones:

- a) ...
- b) ...
- c) ...

Marque la opción correcta en la **Hoja de Respuestas Número 1**.



Texto 1

APRENDER OTRO IDIOMA Y ENSEÑAR ESPAÑOL

A Inglaterra y Francia viajan todos los años decenas de estudiantes y profesionales chilenos para compartir su lengua y su cultura. “Chile es un país sudamericano”. Esta fue una de las explicaciones más habituales que Andrés Meza, de 22 años, dio a sus alumnos cuando en septiembre pasado llegó a trabajar a un colegio en Kingston Upon Hull, ciudad industrial al noreste de Inglaterra. A los más curiosos también les contó que venía de Chillán y que estudiaba pedagogía en inglés en una universidad de su país.

Andrés, junto a 30 futuros colegas, está mejorando su inglés mientras enseña español a escolares del Reino Unido, como parte del programa de asistentes de idiomas del *British Council*, organismo para la promoción de la cultura británica. Recibe mensualmente alrededor de 700 libras, unos 700 mil pesos, con los que paga sus desplazamientos, su comida y la habitación que arrienda a John y Liz Healey, un matrimonio mayor, que según cuenta, le trata con mucho cariño. También gana algunas monedas dando clases particulares de español, con lo que le alcanza para salir los fines de semana.

El choque cultural para los chilenos es fuerte, especialmente porque los hábitos sociales con que conviven son muy distintos a los suyos. “La gente que concurre a los *pubs* varía entre los 18 y los 70 años. Me encanta ese contraste de edades, porque el ambiente se vuelve más diverso”, afirma Andrés. “Aquí todos dicen *por favor, gracias, y lo siento*. Al principio no me acostumbraba, pero ahora ya lo noto como algo normal”, explica Jocelyn Castro, de 23 años. Lleva nueve meses viviendo en Leeds y trabajando en la vecina ciudad de Bradford, donde cumple con doce horas de trabajo semanal. Distribuye su carga laboral entre dos colegios, y aún así le queda mucho tiempo para la vida cultural y el turismo. De hecho, ya ha visitado Alemania, Escocia y España.

El Instituto Chileno-Francés también promueve la inserción temporal de jóvenes chilenos en distintas regiones de Francia para que colaboren en la enseñanza del español. Los puestos de trabajo están dirigidos a profesionales de todo tipo. Los interesados deben proponer su candidatura presentando proyectos para desarrollar paralelamente a su labor docente. Además de volver a Chile con un segundo idioma mucho más fluido, estos jóvenes aprenden a vivir solos en un país muy distinto al propio, lo que les permite valorar aún más su tierra natal.

(Adaptado de *El Mercurio*. Chile)

PREGUNTAS

1. Según el texto, Andrés Meza paga sus gastos con el dinero que gana dando clases de español.
 - a) Verdadero.
 - b) Falso.
2. Según el texto, Jocelyn Castro afirma que desde el principio se adaptó bien a los hábitos sociales británicos.
 - a) Verdadero.
 - b) Falso.
3. Según el texto, el Instituto Chileno-Francés convoca puestos de trabajo temporal para chilenos en toda Francia.
 - a) Verdadero.
 - b) Falso.



Texto 2

FORMANDO PEQUEÑOS LECTORES

Sofía Agüero, una nena de 7 años de la Escuela N.º 13 *General Enrique Mosconi*, de Ensenada (Argentina), solía llegar a su casa del colegio y prender automáticamente la televisión; casi todos los días se pasaba cinco horas frente a la “caja tonta”. Pero desde que su escuela incorporó, hace un año, una riquísima biblioteca, se lleva un libro por semana a su casa para leer y dice que la tele la aburre cada vez más. “Me encanta tirarme en el piso con un cuento y después dibujar lo que me imaginé en mi cabeza”, dice Sofía.

Sabrina Córdoba, de tercer grado, cuenta que con una biblioteca tan tentadora la lectura se convirtió en un pasatiempo diario. “Tanto, que mi papá decidió empezar a gastar parte de su sueldo en libros para mí. Me compra dos por mes y me encanta. Ya tengo dos repisas llenas de libros en casa”, comenta entusiasmada.

Sofía y Sabrina son sólo dos de los 80 estudiantes que se beneficiaron del proyecto *Formando Pequeños Lectores*, que la Fundación Cimientos (organización sin fines de lucro, dedicada a promover la igualdad de oportunidades educativas) apoya y financia desde el año pasado con resultados muy favorables: ha devuelto a muchos chicos el placer de la lectura, a la vez que les ha restado horas de dedicación a la TV.

Como parte de su programa de apoyo a escuelas, la Fundación Cimientos seleccionó el año pasado 47 escuelas rurales y urbanas de Chubut, Santa Cruz, Tierra del Fuego, Tucumán y Gran Buenos Aires para apoyar económica y pedagógicamente sus proyectos educativos con una finalidad específica: mejorar los aprendizajes en lengua y matemáticas. La Fundación seleccionó los mejores proyectos recibidos, donó mucho dinero a cada escuela (unos 4000 pesos de promedio) para que pudieran llevarlos a cabo durante dos ciclos lectivos y se encargó de visitar las escuelas quincenalmente para comprobar la ejecución de los planes, orientar a los docentes y examinar la aplicación de los fondos.

La directora de la Escuela N.º 13 de Ensenada, Liliana Baiocchi, está muy orgullosa de lo que lograron sus alumnos de 6 a 9 años. “Con los 4000 pesos recibidos de La Fundación Cimientos, compramos más de 200 libros nuevos de cuentos de calidad, almohadones y sillas cómodas para que los chicos disfruten de la lectura”, explicó. En cuanto a los resultados, hay que estar satisfechos porque, además de mejorar la biblioteca escolar, se incrementó en un 100% el préstamo de libros para llevar a la casa, mejoró el vocabulario y la ortografía de los alumnos, se fortaleció la autoestima de los pequeños y se logró una mayor presencia de los padres en la escuela a través de maratones y jornadas literarias.

(Adaptado de *La Nación*. Argentina)

PREGUNTAS

4. Según el texto, ahora a Sofía y a Sabrina les gusta leer porque...
- a) la televisión las aburre.
 - b) sus padres les compran libros.
 - c) en su escuela hay una buena biblioteca.
5. En el texto se dice que la Fundación Cimientos...
- a) financia proyectos en centros educativos
 - b) recaudó 4000 pesos para material escolar.
 - c) colabora con las mejores escuelas de Argentina.
6. En el texto Liliana Baicchochi comenta que...
- a) el éxito del proyecto se debe a los estudiantes de 6 a 9 años.
 - b) la Fundación Cimientos donó a su escuela 200 libros.
 - c) con la donación han mejorado la biblioteca del centro.



Texto 3

DISPUTAS Y RUPTURAS ENTRE SOCIOS

He aquí un dato que llama la atención: más del 80% de las asociaciones profesionales no duran más de cinco años. Las formas de ruptura son variadas y van desde la separación amistosa hasta la separación dolorosa en la que se pierden dinero y clientes. Pero, ¿por qué una relación profesional que comenzó con una gran ilusión termina tan mal? Por los desacuerdos entre socios.

El motivo más frecuente de los desacuerdos es el dinero; cuando la emoción inicial se modera, alguno de los socios empieza a calcular en privado cuánto dinero aporta más que los otros y entonces se da cuenta de que ganaría más si no tuviese que compartir los beneficios. El segundo motivo tiene que ver con la eficiencia y la eficacia; es indiscutible que nadie, por muy bueno que sea, trabaja mejor que nosotros. El tercero está relacionado con algo tan sencillo, pero a la vez tan conflictivo, como el estilo profesional: el modo de vestir, la inversión en decoración de la consulta, oficina o despacho, el modo de atender a los clientes... El cuarto motivo tiene su origen en la desconfianza; la duda lo mata todo y alguien empieza a hacerse preguntas: ¿estará desviando trabajo sin que yo me entere?, ¿qué hace las horas que no está aquí?, ¿por qué no me avisó de aquella transferencia bancaria? Y el quinto motivo está ligado –es ley de vida– al paso del tiempo: podemos estar de acuerdo con alguien en todo hoy, pero no dentro de cinco años.

La lista de posibles motivos de desacuerdos sería interminable. ¿Es, por tanto, mejor no asociarse? No necesariamente. Lo que hay que tener claro es cómo conservar una asociación profesional. Sus pilares son muy parecidos a los que sostienen un matrimonio o una amistad: comunicación, comprensión, paciencia, confianza y flexibilidad. Es fundamental aceptar que nadie hará las cosas como las haríamos nosotros; cada socio tiene su estilo, y hay que respetarlo, nos guste o no. Lo importante es decir en todo momento a los socios lo que uno piensa y escuchar lo que piensan ellos: la comunicación es el eje de todo; sin comunicación, diaria y sincera, no hay asociación que dure más de cinco años.

(Adaptado de *El País Semanal*. España)

PREGUNTAS

7. Según el autor del texto, la mayoría de las asociaciones profesionales se rompe principalmente...
- a) porque los socios pierden la ilusión.
 - b) por motivos económicos.
 - c) porque un socio siempre trabaja más que el otro.
8. El autor del texto cree que uno de los motivos que separa a los socios es...
- a) la falta de confianza.
 - b) la ausencia de clientes.
 - c) el engaño.
9. Según el autor del texto, la clave para conservar una asociación profesional es...
- a) la amistad.
 - b) la fidelidad.
 - c) la comunicación.



Texto 4

LA BIBLIOTECA DE MI BISABUELO

Todos los días al salir de la universidad caminaba hasta la calle Washington y me detenía un momento a mirar, por entre las verjas, los muros grises de una casona en la que sabía que se conservaba la biblioteca de mi bisabuelo.

De ésta había oído hablar a mi padre. Mientras mi bisabuelo vivió, los diez mil libros estuvieron en la casa familiar de la calle Espíritu Santo. Pero a la muerte de mi bisabuelo, sus hijos se repartieron sus bienes y la biblioteca le tocó al tío Ramón, que era profesor universitario.

Ramón era casado con una señora riquísima pero que tenía muy mal humor. Como no tenía hijos, hizo de mi padre su sobrino preferido. Cuando mi tío quiso trasladar la biblioteca de la casa de Espíritu Santo a su casa de la calle Washington, mi padre fue el encargado de la mudanza.

Contaba mi padre que en trasladar los miles de libros tardó un mes. Tuvo que escalar altísimas estanterías, encajonar los libros, llevarlos a la otra casa, volver a ordenarlos y clasificarlos. Cuando terminó su trabajo, quedó cansado para el resto de su vida. Pero todo ese cansancio tenía su recompensa. Cuando tío Ramón le preguntó qué quería que le dejara al morir, mi padre respondió sin vacilar:

– Tu biblioteca.

Mientras tío Ramón vivió, mi padre iba regularmente a leer a su casa. Ya desde entonces se familiarizaba con un bien que algún día sería suyo. Como mi bisabuelo había sido un erudito, su biblioteca era la de un humanista y constituía la suma de lo que un hombre culto debía saber a finales del siglo XIX. Más que en la universidad mi padre se formó con esos libros. Los años más felices de su vida, repetía a menudo, fueron los que pasó sentado en un sillón de esa biblioteca, leyendo con pasión todos los libros que caían en sus manos.

Sin embargo nunca poseyó ese tesoro. Tío Ramón murió de repente y sin hacer testamento. La biblioteca con el resto de sus bienes pasaron a propiedad de su viuda, quien siempre odió a nuestra familia y a mi padre en particular. Jamás quiso que la visitáramos y optó por encerrarse en su casa de la calle Washington. Años más tarde cerró la casa y se fue a vivir con unos parientes a Buenos Aires. Mi padre pasaba a menudo delante de esa casa, miraba su verja, sus ventanas cerradas e imaginaba las estanterías donde continuaban alineados los libros que nunca terminó de leer.

Y cuando mi padre murió, yo heredé esa esperanza y confiaba en que alguna vez la biblioteca de mi bisabuelo regresaría a nuestra familia.

(Adaptado de Julio Ramón Ribeyro, *Cuentos Completos*. Perú)

PREGUNTAS

10. Según el narrador, cuando el bisabuelo murió, el tío Ramón...
- a) conservó la biblioteca en la antigua casa familiar.
 - b) heredó la biblioteca.
 - c) se mudó.
11. El narrador cuenta que su padre...
- a) amplió la biblioteca.
 - b) era un humanista.
 - c) disfrutaba leyendo en la biblioteca.
12. Según el narrador, la viuda del tío Ramón...
- a) no se relacionaba con la familia de su padre.
 - b) vendió la casa de la calle Washington.
 - c) trasladó la biblioteca a Buenos Aires.



Parte número 1: Carta personal

Instrucciones

Redacte una carta de **150–200 palabras** (15–20 líneas).

Escoja sólo una de las dos opciones que se le proponen.

Escriba la carta definitiva en la **Hoja de Respuestas Número 2**.

Comience y termine la carta como si fuera real.

Opción 1

Se cumple el décimo aniversario de la creación de la escuela donde usted ha estudiado español y, para celebrarlo, se está organizando una reunión de antiguos alumnos. Escríbale una carta a uno de sus antiguos compañeros. En ella deberá:

- saludarle y presentarse;
- explicarle dónde, cuándo y cómo será la reunión;
- pedirle que avise a otro compañero o compañera;
- despedirse y pedirle que confirme su asistencia.

Opción 2

Usted es el/ la presidente/a de una asociación de estudiantes de español en su país. Todos los años su asociación realiza un viaje a un país donde se habla español. Este año usted se encarga de organizar el viaje. Escriba una carta a los miembros de su asociación para informarles sobre el viaje de este año. En ella deberá:

- saludarles y anunciarles el país que van a visitar;
- señalar la fecha, duración y precio del viaje;
- informar de las actividades programadas y los lugares que van a visitar;
- rogar confirmación.

Parte número 2: Redacción

Instrucciones

Escriba una redacción de **150–200 palabras** (15–20 líneas).

Escoja sólo una de las dos opciones que se le proponen.

Escriba la redacción definitiva en la **Hoja de Respuestas Número 2**.

Opción 1

Todos hemos pasado alguna vez unas vacaciones muy especiales. Escriba un texto en el que cuente:

- dónde y cuándo fueron esas vacaciones;
- con quién estaba;
- alguna anécdota curiosa que tuviera lugar;
- por qué fueron especiales.

Opción 2

Hay quien afirma que existen grandes diferencias entre ser turista o viajero. Escriba un texto en el que deberá:

- dar argumentos a favor o en contra de esta afirmación;
- expresar su opinión al respecto;
- proporcionar ejemplos que justifiquen su opinión;
- elaborar una breve conclusión.



Hoja en blanco

